

BOLLETTINO**UFFICIALE**

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO II.

Mogadiscio, 14 Giugno 1971

Suppl. n. 3 al n. 6

DIREZIONE E REDAZIONE
Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

—oOo—

PARTE PRIMA**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

LAW No. 43 of 3 June 1971 — *Designation of the Ministry of Rural Development as «The Ministry of Livestock, Forestry and Range.*

Pag. 708

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 29 Maggio 1971, n. 165 — *Nomina Membri del Comitato di Controllo Giudiziario.*

» 709

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA, AA. RR. E LAVORO 25 Maggio 1971, n. 166 — *Nomina degli Assessori della Corte d'Assise del Tribunale Regionale della Migurtinia.*

» 710

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- SOCIETA' AFRICAN MOTORS & ENGINEERING Co.
Ltd. — *Avviso di Convocazione Assemblea Ordina-*
ria. (125) Pag. 711
- SOCIETA' TERAPEUTICA SOMALA S.p.A. — *Avviso*
di Convocazione Assemblea Ordinaria. (126) » 711
- COGIU - SOCIETA' PER AZIONI — *Avviso di Convo-*
cazione Assemblea Ordinaria e Straordinaria.
(127) » 712
-

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 43 of 3 June 1971.

Redesignation of the Ministry of Rural Development as «The Ministry of Livestock, Forestry and Range».

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

TAKIN NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

PROMULGATES

the following law:

Art. 1

The Ministry of Rural Development and Livestock is hereby redesignated as the »Ministry of Livestock, Forestry and Range«.

Art. 2

This law shall come into force immediately.

Mogadiscio, 3th June, 1971.

Major General Mohamed Siad Barre

PRESIDENT

of the Supreme Revolutoinary Council

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 29 Maggio 1971, n. 165.**

Nomina membri del Comitato di Controllo Giudiziario.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962 n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario.

VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Articolo Unico

Con effetto immediato, i seguenti Magistrati sono nominati membri del Comitato di Controllo Giudiziario:

Sig. Mussa Hagi Dirie	— Presidente
Avv. Abdullahi Mohallim Abdurahman	— Membro
Avv. Yusuf Elmi Roble	— Membro

Mogadiscio, li 20 Maggio 1971.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO
alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro a. i.

**DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA, AFFARI
RELIGIOSI E LAVORO 25 Maggio 1971, n. 166.**

Nomina degli Assessori della Corte d'Assise del Tribunale Regionale della Mi-
giurtinia.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge del 21 Ottobre 1969, n. 1;
VISTA la Legge 3 Giugno 1962, n. 14, sull'ordinamento del
Governò e successive modificazioni;

VISTO l'Art. 26, comma primo, del Decreto Legislativo 12 Giu-
gno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;

DECRETA:

Art. 1

I seguenti Signori sono nominati Assessori della Corte di
Assise del Tribunale Regionale della Migiurtinia:

1. Dott. Ahmed Abdulcadir Aden
2. Ismail Abdi Hassan
3. Kalif Ali Egal
4. Mohamed Ali Moulana
5. Ahmed Mohamud Yusuf
6. Auod Ahmed Anshur
7. Abdi Doale Farah
8. Farah Hassan Gure
9. Osman Issa Farah
10. Omar Yusuf Farah
11. Warsama Doale Ahmed.

Art. 2

Il presente Decreto ha decorrenza immediata.

Mogadiscio, 25 Maggio 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO
Prof. Abdulgani Sceh Ahmed

VISTO e Registrato - Reg, n. 2, foglio n. 66.

Mogadiscio, li 6 Giugno 1971.

Il Magistrato ai Conti:

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

AFRICAN MOTORS & ENGINEERING Co. LTD.

Società per Azioni — Sede in Mogadiscio

Capitale Shs. So. 2.100.000 interamente versato

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Ordinaria alle ore 17, del giorno 29 Giugno 1971, presso la Sede Sociale in Mogadiscio Corso Somalia, n. ZC-12/2 per discutere e deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. — Bilancio al 31 Dicembre 1970. Relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale. Deliberazioni relative.
2. — Varie ed eventuali.

Hanno diritto di intervenire all'Assemblea gli azionisti che risultino iscritti nel Libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per la riunione e abbiano depositato le loro azioni entro il detto termine presso la sede sociale.

Qualora l'Assemblea di prima convocazione andasse deserta essa sarà tenuta in seconda convocazione per il giorno 30 Giugno 1971 alla stessa ora e nello stesso luogo.

Mogadiscio, li 13 Giugno 1971.

UN AMMINISTRATORE
Abdurahman Nur Hassan

(125)

LA TERAPEUTICA SOMALA S. p. A.

Società per Azioni — Sede in Mogadiscio

Capitale Shs. So. 800.000 interamente versato

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Ordinaria alle ore 17 del 29 Giugno 1971 in Mogadiscio, presso la Sede Sociale, in via Mohellim Omar n. 74. I Signori Azionisti sono convocati...

ORDINE DEL GIORNO

1. — Bilancio al 31 Dicembre 1970. Relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale. Deliberazioni relative.
2. — Varie ed eventuali.

Hanno diritto di intervenire all'Assemblea gli azionisti che risultino iscritti nel Libro dei Soci almeno cinque giorni liberi prima di quello fissato per la riunione e abbiano depositato le loro azioni entro il detto termine presso la sede sociale.

Qualora l'Assemblea di prima convocazione andasse deserta essa sarà tenuta in seconda convocazione per il giorno 30 Giugno 1971 alla stessa ora e nello stesso luogo.

Mogadiscio, li 13 Giugno 1971.

L'AMMINISTRATORE UNICO
Yusuf Nur Hassan

(126)

COGIU — SOCIETA' PER AZIONI **con Sede Sociale in Chisimaio**

Capitale Sociale Shs. So. 2.100.000 interamente versato

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA E STRAORDINARIA

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Ordinaria e Straordinaria per il giorno 29 Giugno 1971, alle ore 19,30 presso i locali del Ristorante N.F.D. in Chisimaio per discutere e deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

PARTE ORDINARIA:

1. — Relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio dei Revisori sull'Esercizio Finanziario dell'anno 1970, e relativo Bilancio Consuntivo;
2. — Varie ed eventuali.

PARTE STRAORDINARIA:

1. — Riduzione del ventinove per cento (29%) del Capitale Sociale e saldo dei crediti verso la Società;
2. — Varie ed eventuali.

Possono intervenire all'Assemblea gli azionisti che risultino iscritti nel libro dei soci almeno cinque giorni liberi prima di quello fissato per l'Assemblea stessa e abbiano depositato le loro azioni entro il medesimo termine presso la sede Sociale o presso un istituto bancario operante in Somalia.

Qualora l'Assemblea in prima convocazione andasse deserta, essa sarà tenuta in seconda convocazione il 29 Luglio 1971, stessa ora e luogo.

Mogadiscio, li 13 Giugno 1971.

IL VICE PRESIDENTE